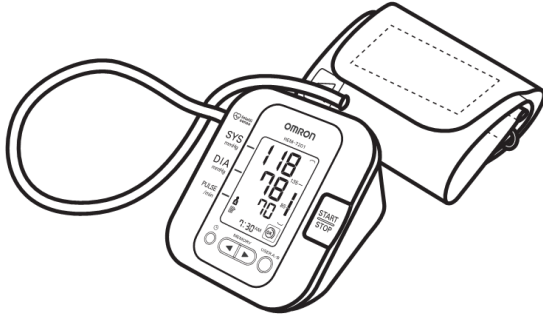


Máy đo huyết áp tự động

Mã hiệu HEM-7201

OMRON®



Cảm ơn bạn đã mua máy đo huyết áp tự động HEM-7201. OMRON HEM-7201 là máy đo huyết áp tự động hoàn toàn, hoạt động với nguyên tắc đo dao động. Máy đo huyết áp và nhịp tim đơn giản và nhanh chóng. Máy sử dụng công nghệ «Intellisense» tiên tiến cho sự bơm hơi thoải mái mà không cần phải cài đặt trước mức áp suất hoặc phải bơm hơi lại. Máy đo huyết áp tự động HEM-7201 rất tiện lợi cho việc sử dụng trong gia đình.

Hãy đọc kỹ bản hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng máy. Và giữ lại để tham khảo cho những lần sau. Bạn nên hỏi ý kiến bác sĩ thông tin cụ thể về huyết áp của mình.

1. Lưu ý an toàn trước khi sử dụng máy

Hỏi ý kiến bác sĩ trong thời gian bạn mang thai, hoặc bị loạn nhịp tim hoặc bị chứng xơ cứng động mạch.

Hãy đọc kỹ phần này trước khi sử dụng máy.

Đề phòng.

* Luôn hỏi ý kiến bác sĩ. Tự chẩn đoán các kết quả đo và tự điều trị là nguy hiểm.

* Người có vấn đề về lưu lượng máu xấu, hoặc rối loạn tuần hoàn máu nên hỏi bác sĩ trước khi sử dụng máy. Việc bơm hơi vòng bít có thể gây chảy máu bên trong.

(Sử dụng bộ đổi điện AC)

* Không cắm hoặc rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện khi tay đang ướt.

(Sử dụng pin)

* Nếu dung dịch pin chảy bị dính vào mắt, rửa ngay với nhiều nước sạch. Đến khám bác sĩ ngay.

Thận trọng.

* Không để máy cho trẻ nhỏ hoặc người không có khả năng biểu cảm tự sử dụng.

* Không sử dụng máy cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài việc đo huyết áp.

* Không tháo rời máy hoặc vòng bít.

* Chỉ sử dụng vòng bít của máy, sử dụng vòng bít của máy khác có thể cho kết quả không chính xác.

* Đảm bảo ống dẫn khí không bị quấn vào các bộ phận của cơ thể khi đo vào ban đêm. Vì điều này có thể gây thương tích khi áp lực không khí trong ống tăng lên.

* Không bơm hơi vòng bít quá 299mmHg.

* Không sử dụng điện thoại di động hoặc các thiết bị khác phát ra điện từ trường gần máy. Điều này có thể làm cho máy hoạt động không đúng.

* Không sử dụng máy trong khi đang ngồi trên xe hơi (hoặc máy bay).

(Sử dụng bộ đổi điện AC)

* Chỉ sử dụng bộ đổi điện (tùy chọn) được thiết kế cho máy. Sử dụng bộ đổi điện không phù hợp có thể gây nguy hiểm hoặc làm hư hại máy.

* Cắm bộ đổi điện vào điện áp thích hợp.

* Không sử dụng bộ đổi điện khi máy hoặc dây điện bị hư. Tắt nguồn và rút dây điện ra ngay.

(Sử dụng pin)

* Nếu dung dịch pin chảy bị dính vào da hoặc quần áo, rửa ngay với nhiều nước sạch.

* Chỉ sử dụng 4 pin kiềm (alkaline) “AA” với máy. Không sử dụng các loại pin khác.

* Không lắp sai các điện cực pin.

* Thay pin mới ngay khi pin cũ đã hết điện. Thay cả 4 pin mới cùng lúc.

* Tháo pin nếu không sử dụng máy trong thời gian 3 tháng hoặc hơn.

* Không sử dụng pin mới và cũ cùng lúc.

Đề phòng an toàn chung.

* Không xúc mạnh, rung hoặc làm rơi máy.

* Không đo huyết áp sau khi tắm, uống chất cồn, hút thuốc, tập thể dục hoặc sau khi ăn.

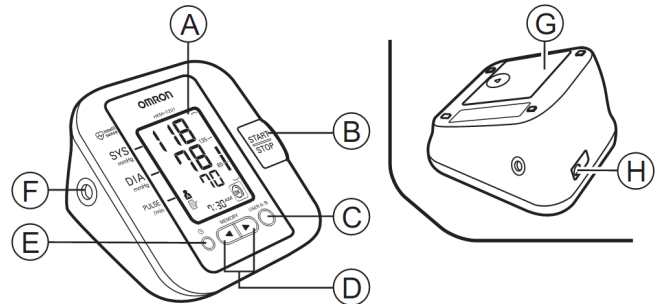
* Không siết vòng bít hoặc uốn cong ống khí quá mức

* Không bơm hơi vòng bít khi không quấn trên tay.

* Không giặt vòng bít hoặc ngâm trong nước.

Giữ bản hướng dẫn này để tham khảo sau này.

Các bộ phận của máy



A. Màn hình

B. Phím START/STOP

C. Phím bộ nhớ dành cho 2 người

D. Phím lên / xuống (◀/▶)

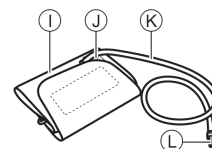
E. Phím cài đặt ngày / thời gian (⊖)

F. Giắc cắm ống dẫn khí

G. Khoảng chứa pin

H. Giắc cắm bộ đổi điện AC (mua thêm)

Vòng bít:



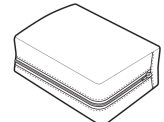
I. Vòng bít (cỡ trung bình: cho chu bắp tay 22-32 cm)

J. Phần đánh dấu màu

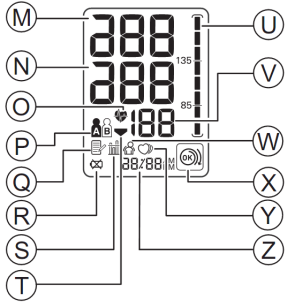
K. Ống dẫn khí

L. Giắc cắm ống dẫn khí

Hộp đựng



Màn hình:



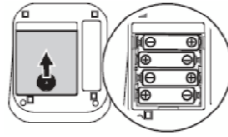
- M. Huyết áp tâm thu
- N. Huyết áp tâm trương
- O. Biểu tượng nhịp tim (nhảy trong quá trình đo)
- P. Biểu tượng 2 người sử dụng A/B
- Q. Biểu tượng bộ nhớ
- R. Biểu tượng báo pin yếu
- S. Biểu tượng giá trị trung bình
- T. Biểu tượng xả hơi
- U. Chỉ thị báo mức huyết áp
- V. Hiện thị nhịp tim
- W. Biểu tượng báo lỗi cử động
- X. Biểu tượng vòng ít được cuốn vừa tay
- Y. Biểu tượng nhịp tim không đều
- Z. Hiện thị ngày/ giờ đo

2. Chuẩn bị

2.1. Cách lắp / thay pin.

1. Tháo nắp đậy pin

2. Lắp 4 pin “AA” vào khoang chứa pin như hình minh họa và sau đó đóng nắp đậy pin lại.



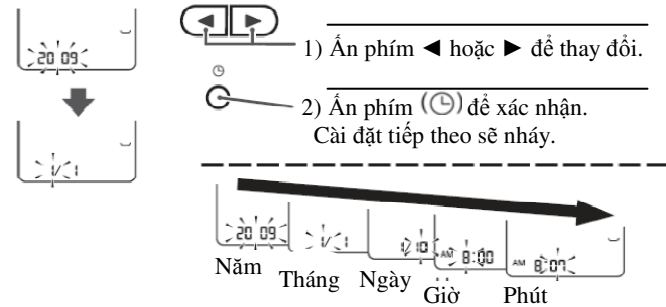
Lưu ý:

- * Nếu biểu tượng báo pin yếu (⊖) xuất hiện trên màn hình, thay tất cả 4 pin cùng lúc.
- * Kết quả đo liên tục được lưu trong bộ nhớ thậm chí sau khi thay pin. Bộ pin đã sử dụng vào đúng nơi qui định.

2.2. Cài đặt Ngày và Thời gian

1. Ấn phím (⌚)

2. Đặt đúng ngày và thời gian cho máy trước khi đo lần đầu tiên.



3. Ấn phím START/STOP để lưu cài đặt.

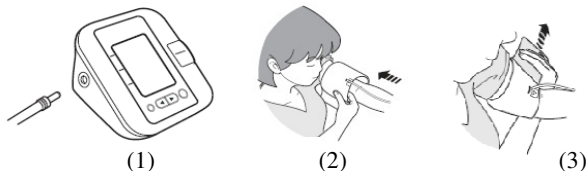
Lưu ý:

- Nếu tháo pin ra trong 30 giây hoặc hơn, phải đặt lại ngày và thời gian.
- * Nếu không đặt ngày và thời gian, “-:--” sẽ xuất hiện trong hoặc sau quá trình đo.

3. Cách sử dụng máy

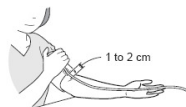
3.1. Cách quấn vòng bít.

Cởi phần áo ở cánh tay cần đo. Không quấn vòng bít trên lớp áo dày.



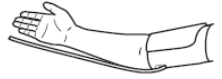
1. Lắp phích cắm ống dẫn khí vào giắc cắm.
2. Lòng tay vào ống dẫn khí.
3. Vị trí tay đúng

Mép cuối của vòng bít phải cách khuỷu tay từ 1 tới 2 cm. Phần đánh dấu (mũi tên ở dưới ống dẫn khí) nằm chính giữa ở mặt trong cánh tay. Dán miếng dính để cố định vòng bít.



Lưu ý:

- * Khi đo ở tay phải, ống dẫn khí sẽ nằm ở bên cạnh khuỷu tay. Cần thận không đặt tay lên trên ống dẫn khí
- * Huyết áp giữa tay phải và tay trái có thể khác nhau và vì thế kết quả đo huyết áp tay phải và tay trái cũng khác nhau. Omron khuyên bạn nên đo ở cùng một cánh tay. Nếu giá trị đo giữa 2 tay khác nhau nhiều, hãy hỏi ý kiến bác sĩ của bạn xem nên đo tay nào.



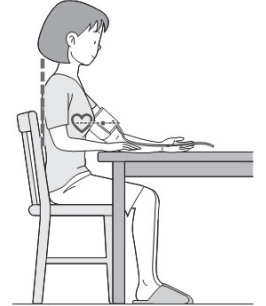
Chỉ dẫn quấn vòng bít vừa tay

Máy sẽ kiểm tra xem vòng bít đã được quấn chính xác trong quá trình đo hay chưa. Khi vòng bít được quấn chính xác, biểu tượng (⊗) hiển thị trong khi đo hoặc sử dụng chức năng bộ nhớ. Nếu vòng bít quấn không chính xác, biểu tượng (⊖) sẽ hiển thị. Đọc kỹ lại và lặp lại các bước trên.

3.2 Cách ngồi đo đúng.

Để có kết quả đo chính xác, bạn cần phải thư giãn và ngồi thoải mái, nhiệt độ trong phòng không quá nóng hoặc quá lạnh. Không ăn uống, hút thuốc hoặc tập thể dục 30 phút trước khi đo.

- * Ngồi trên ghế với bàn chân để trên nền nhà phẳng.
- * Ngồi thẳng lưng.
- * Vòng bít ở vị trí ngang tim



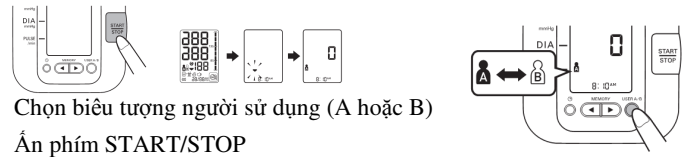
3.3 Cách đo.

Lưu ý:

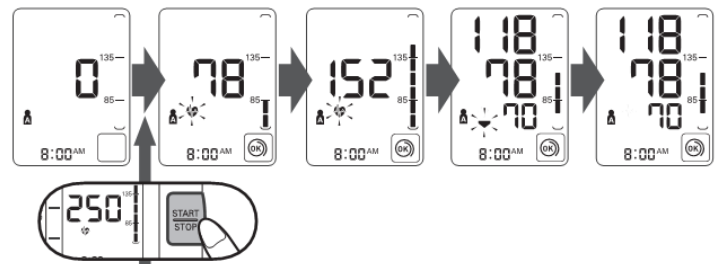
- * Để dừng hoặc hủy quá trình đo, ấn phím START/STOP để tắt máy và xả khí trong vòng bít.
- * Giữ nguyên tư thế trong suốt quá trình đo, không cử động, nói chuyện.

1. Ấn phím START/STOP để bật máy.

Tất cả các biểu tượng sẽ hiển thị trên màn hình.



Bắt đầu ▼ Bơm hơi ▼ Xả hơi ▼ Kết thúc ▼ Hoàn tất



Nếu huyết áp tối đa dự kiến của bạn cao hơn 220 mmHg.

Sau khi vòng bít bắt đầu bơm hơi, ấn và giữ phím START/STOP cho tới khi máy bơm hơi cao hơn huyết áp tối đa dự kiến của bạn từ 30 tới 40 mmHg.

Lưu ý:

- * Máy sẽ không bơm hơi quá 300 mmHg.
- * Không nên bơm hơi quá mức cần thiết.

Lưu ý:

- Tự chẩn đoán kết quả đo và điều trị là rất nguy hiểm. Hãy theo chỉ dẫn của bác sĩ.
- Đo 2 – 3 phút trước khi đo tiếp để mạch máu trở lại bình thường.

2. Tháo vòng bút ra.

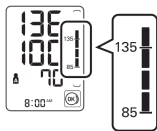
3. Ấn phím START/STOP để tắt máy.

Máy tự động lưu các kết quả đo trong bộ nhớ.

Nếu bạn quên không tắt máy, máy sẽ tự động tắt sau 5 phút.

Quan trọng

* Nghiên cứu hiện nay cho thấy các giá trị dưới đây được xem là huyết áp cao khi đo huyết áp tại nhà.



Huyết áp tâm thu (HA tối đa)	Trên 135 mmHg
Huyết áp tâm trương (HA tối thiểu)	Trên 85 mmHg

Tiêu chuẩn này được áp dụng khi đo huyết áp tại nhà.

* Máy đo huyết áp này có tính năng phát hiện nhịp tim bất thường. Nhịp tim bất thường có thể ảnh hưởng tới kết quả đo. Tính năng đo với nhịp tim bất thường tự động xác định nếu có thể đo được hoặc nếu cần đo lại.

Nếu các kết quả đo bị ảnh hưởng bởi nhịp tim bất thường nhưng kết quả có giá trị, kết quả sẽ hiển thị cùng với biểu tượng báo nhịp tim bất thường (🫀).

Nếu nhịp tim bất thường làm cho kết quả đo không có giá trị, kết quả không hiển thị. Nếu biểu tượng nhịp tim bất thường hiển thị sau khi bạn đo một lần, đo lại. Nếu biểu tượng báo nhịp tim bất thường (🫀) xuất hiện thường xuyên, hãy hỏi bác sĩ để biết thêm về nhịp tim của bạn.



3.4. Cách sử dụng chức năng bộ nhớ

Máy tự động lưu giữ 60 bộ kết quả đo cho 2 người sử dụng (A và B). Máy có thể tính giá trị trung bình dựa vào kết quả của 3 lần đo cuối trong vòng 10 phút. Nếu chỉ có 2 kết quả trong bộ nhớ vào thời gian đó, kết quả trung bình sẽ dựa vào kết quả 2 lần đo. Nếu chỉ có 1 kết quả trong bộ nhớ vào thời gian đó, kết quả trung bình dựa vào kết quả 1 lần đo.

Lưu ý:

* Nếu bộ nhớ đầy, máy sẽ xóa kết quả đo cũ nhất để lưu kết quả đo mới nhất.

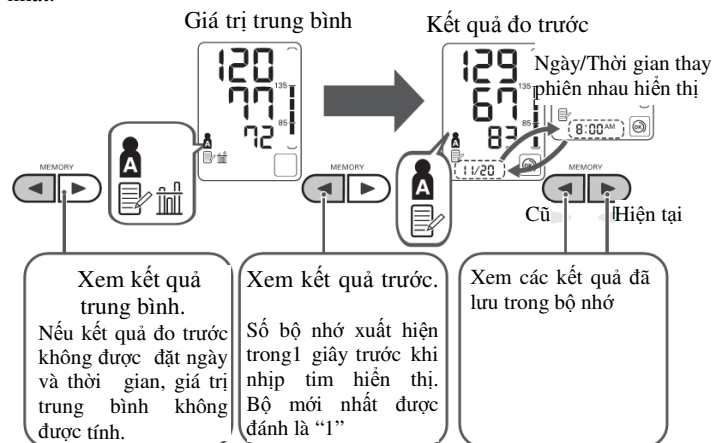
* Nếu đo mà không cài đặt ngày và thời gian trước, biểu tượng "--:--" sẽ hiển thị thay cho ngày và thời gian.

ĐỂ HIỆN THỊ CÁC GIÁ TRỊ ĐO

1. Ấn phím START/STOP để bật máy.

2. Chọn biểu tượng người sử dụng (A hoặc B)

3. Ấn phím (📄) để hiển thị kết quả đo trung bình và màn hình sẽ hiển thị kết quả đo trung bình gần nhất. Ấn phím (📄) để hiển thị các kết quả đo xa nhất.



Lưu ý:

* Các kết quả thay phiên nhau hiển thị trong thời gian ngắn trên màn hình khi bạn ấn phím (📄) (📄)

* Ngày và thời gian thay phiên nhau hiển thị cùng với kết quả đo.



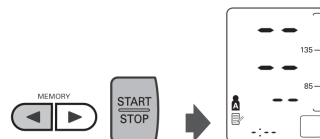
* Nếu không cài đặt ngày/thời gian đo, màn hình sẽ hiển thị "--:--" cùng với kết quả đo.

* Ấn phím nhiều lần để hiển thị các kết quả tiếp theo.

* Ấn và giữ phím để màn hình hiển thị kết quả nhanh hơn.

Để xóa tất cả các giá trị lưu trong bộ nhớ

Khi biểu tượng bộ nhớ (📄) xuất hiện, ấn phím Memory trước. Sau đó giữ phím xuống, ấn tiếp phím START/STOP cùng lúc trong khoảng 2-3 giây.



Lưu ý: Bạn không thể xóa từng phần các kết quả đã lưu trong bộ nhớ.

4. Xử lý các sự cố và bảo quản

Lỗi	Nguyên nhân	Cách xử lý
	Phát hiện nhịp tim không đều hoặc yếu.	Tháo vòng bút ra. Đợi 2 -3 phút và đo lại. Lặp lại các bước ở phần 3.3. Nếu biểu tượng này vẫn liên tục xuất hiện, hãy liên hệ với bác sĩ vì có thể bạn bị nhịp tim bất thường.
	Cử động người trong quá trình đo.	Đo lại và lặp lại các bước ở phần 3.3.
	Vòng bút cuộn chưa chính xác	Cuốn lại vòng bút cho chính xác. Xem phần 3.1
	Pin yếu.	Bạn nên thay tất cả bằng pin mới trước khi hết pin. Xem phần 2.1.
	Hết pin.	Bạn nên thay pin mới ngay. Xem phần 2.1.
	Vòng bút chưa được bơm đủ hơi.	Đọc kỹ và lặp lại các bước ở phần 3.3.
	Cử động trong quá trình đo.	Đo lại. Giữ nguyên tư thế và không nói chuyện trong khi đo. Xem phần 3.3
	Phích cắm ống dẫn khí bị tuột.	Lắp phích cắm ống dẫn khí vào cho chắc. Xem phần 3.1.
	Vòng bút không được quấn đúng.	Quấn vòng bút cho đúng. Xem phần 3.1.
	Tay áo làm ảnh hưởng tới vòng bút.	Cởi phần áo làm ảnh hưởng tới vòng bút. Xem phần 3.1.
	Khí bị dò từ vòng bút.	Thay vòng bút mới. Xem phần 5
	Vòng bút bị bơm hơi quá 299 mmHg khi bơm hơi vòng bút bằng tay.	Không bơm hơi vòng bút quá 299mmHg. Xem phần 3.3.
	Máy bị lỗi.	Liên hệ với đại lý hoặc nhà phân phối OMRON.

4.2 Xử lý sự cố.

Hiện tượng	Nguyên nhân	Cách xử lý
Kết quả hiển thị quá thấp (hoặc quá cao).	Vòng bút không được quấn đúng.	Quấn vòng bút đúng. Xem phần 3.1.
	Cử động hoặc nói chuyện trong khi đo.	Giữ nguyên tư thế và không nói chuyện trong khi đo. Xem phần 3.3.
	Tay áo làm ảnh hưởng tới vòng bút.	Cởi phần tay áo làm ảnh hưởng ra. Xem phần 3.2.
Áp suất vòng bút không tăng.	Ống dẫn khí không được cắm chặt vào máy.	Chắc chắn ống dẫn khí được cắm chặt. Xem phần 3.1
	Khí trong vòng bút bị dò.	Thay vòng bút mới. Xem phần 5.
Vòng bút xả hơi quá nhanh.	Vòng bút bị lỏng.	Quấn vòng bút đúng sao cho vừa khít quanh cổ tay. Xem
Không thể đo hoặc kết quả quá cao hoặc quá thấp.	Vòng bút không được bơm đủ hơi.	Bơm hơi vòng bút cao hơn kết quả đo trước từ 30 tới 40mmHg. Xem phần
Không hiện gì khi bạn ấn các phím.	Hết pin.	Thay pin mới.
	Lắp pin sai cực.	Lắp pin lại đúng các cực (+) và (-). Xem phần 2.1.
Các vấn đề khác.	* Ấn phím START/STOP và đo lại. * Nếu sự cố vẫn liên tục xảy ra, thay pin mới. * Nếu máy vẫn không khắc phục được, liên hệ với đại lý hoặc nhà phân phối OMRON.	

4.3 Chăm sóc và bảo quản.

Để bảo vệ máy khỏi hỏng hóc, tránh những điều sau:

- * Không để máy nơi có nhiệt độ, độ ẩm quá cao hoặc trực tiếp dưới ánh nắng.
- * Không gấp vòng bút hoặc ống dẫn khí quá chặt.
- * Không bơm hơi vòng bút quá 299 mmHg.
- * Không tháo rời máy.
- * Không va chạm mạnh hoặc làm rung máy. Không làm rơi máy.
- * Không vệ sinh máy bằng dung dịch hòa tan. Chỉ lau máy bằng vải khô, mềm.
- * Dùng vải mềm ẩm và xà phòng để vệ sinh vòng bút, không giặt vòng bút hoặc nhúng vào nước.
- * Không sử dụng xăng, chất hòa tan hoặc chất dung môi tương tự để vệ sinh vòng bút.
- * Không tự sửa chữa máy. Nếu xảy ra hỏng hóc, đưa máy tới nhà phân phối OMRON.

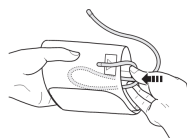
Kiểm tra và dịch vụ

- * Độ chính xác của máy đo huyết áp được kiểm tra kỹ lưỡng và được thiết kế có tuổi thọ sử dụng lâu.
- * Nói chung nên đưa máy đi kiểm tra 2 năm 1 lần để chắc chắn các tính năng và độ chính xác đúng. Hãy liên hệ với các đại lý chính thức của OMRON để được tư vấn.
- * Không tự sửa chữa. Nếu xảy ra hỏng hóc hoặc bạn có nghi ngờ về chức năng đúng của máy, hãy liên hệ với đại lý chính thức của OMRON.

4.4 Bảo quản.

Để máy trong hộp khi không sử dụng.

1. Rút ống dẫn khí ra khỏi giắc cắm.



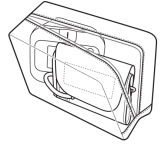
2. Gập nhẹ ống dẫn khí vào bên trong vòng bút.

Lưu ý: Không gấp ống dẫn khí quá mạnh.

3. Đặt vòng bút và máy vào hộp đựng.

Không để máy ở những nơi sau:

- * Nơi máy có thể bị ướt.
- * Nơi có nhiệt độ, độ ẩm quá cao, trực tiếp dưới ánh nắng, bụi bẩn hoặc hơi ẩm ăn mòn.
- * Nơi có thể bị rung, xóc hoặc gằn vị trí góc, dễ rơi.

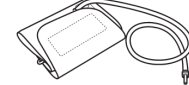
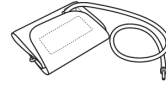


5. Phụ kiện mua thêm

Vòng bút cỡ trung bình
Cho chu vi bắp tay từ 22 tới 32 cm

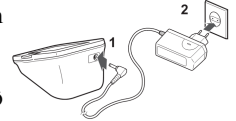
Vòng bút cỡ lớn
Cho chu vi bắp tay từ 32 tới 42 cm

Bộ đổi điện AC "R"



Cách sử dụng bộ đổi nguồn điện AC tùy chọn (Phụ kiện được bán riêng)

1. Cắm đầu giắc của bộ đổi nguồn vào lỗ cắm phía sau máy.
2. Cắm phích cắm của bộ đổi nguồn vào ổ điện. Để tháo bộ đổi nguồn ra, rút phích cắm của bộ đổi nguồn ra khỏi ổ điện trước và sau đó rút dây điện ra khỏi lỗ cắm trên máy.



6. Đặc tính kỹ thuật

Màn hình
Phương pháp đo
Phạm vi đo

Độ chính xác

Bơm hơi
Xả hơi
Phát hiện áp suất
Bộ nhớ
Nguồn điện
Tuổi thọ của pin
Nhiệt độ/ độ ẩm hoạt động
Nhiệt độ/ độ ẩm bảo quản / Áp suất khí
Trọng lượng máy
Trọng lượng vòng bút
Kích thước máy
Kích cỡ vòng bút

Chất liệu vòng bút
Bao gồm

Màn hình số LCD
Phương pháp đo dao động
Huyết áp : 0 tới 299 mmHg
Nhịp tim : 40 tới 180 nhịp / phút
Huyết áp : ± 3 mmHg hoặc 2% kết quả đo.
Nhịp tim : ± 5 % kết quả đo
Tự động bằng bơm điện
Van xả áp suất tự động.
Cảm biến áp suất điện dung.
60 lần nhớ cùng ngày và thời gian.
4 pin "AA" (hoặc bộ đổi điện AC, 6V, 4W)
Khoảng 300 với pin alkaline "AA" mới.
 $+10^{\circ}\text{C}$ tới $+40^{\circ}\text{C}$, 30% tới 90% RH
 -20°C tới $+60^{\circ}\text{C}$, 10% tới 95% RH
700 – 1060 hPa
Khoảng 340g (không bao gồm pin)
Khoảng 120g
Khoảng 123(rộng) x 85(cao) x 141(dài)mm
Khoảng 146 mm(rộng) x 446 mm(dài)
Vòng bút cỡ trung bình cho chu vi bắp tay từ 22 tới 32 cm.
Nylon và polyester
Máy, vòng bút, hộp đựng, pin alkaline "AA", bản hướng dẫn cách sử dụng.

* Các đặc tính kỹ thuật của máy có thể thay đổi không báo trước nhằm mục đích cải tiến sản phẩm.

OMRON HEALTHCARE CO., LTD., JAPAN
VPĐD OMRON Hà Nội
Tầng 9, tòa nhà Mipeco, 229
Tây Sơn, Đống Đa, Hà Nội.
Tel : (4) 3556 0025

VPĐD OMRON Hồ Chí Minh.
P.301, tầng 3, tòa nhà HMC,
193 Đinh Tiên Hoàng, Q.1,
Tp. HCM. Tel : (8) 5404 754

Website: www.omron-vte.com.vn